



مجلة جامعة سبها للعلوم الإنسانية
Sebha University Journal of Human Sciences

Journal homepage: <http://www.sebhau.edu.ly/journal/johs>



Changamoto za Kitaaluma katika Kufundisha Lugha ya Kiarabu kwa Wageni

Taher Mohammed Amhammed Ali & * Ibrahim Elhadi Lehmedi

Department of African Languages and Studies, Faculty of Languages, Sebha University, Libya

Maneno muhimu:

Changamoto
Kufundisha
Kwawageni
lugha ya Kiarabu
Lugha ya kwanza

MUHTASARI:

Utafiti huu unachunguza changamoto za kitaaluma katika ufundishaji wa lugha ya Kiarabu kwa wasiozungumza lugha hiyo, ukichambua vikwazo vya kimfumo vinavyowakabili wanafunzi. Kwa kutumia mbinu ya maelezo na uchambuzi, utafiti unabainisha kuwa ufundishaji huu bado unakabiliwa na matatizo ya kimuundo, hasa suala la lugha mbili (diglossia) na muingiliano wa kifonolojia na lugha mama, pamoja na upungufu wa maandalizi ya kitaaluma kwa walimu. Utafiti unapendekeza matumizi ya Kiarabu sanifu (fasaha), kuimarisha mazoezi ya kusikiliza na kutamka ili kurekebisha utendaji wa lugha, na kutumia teknolojia ya kidijitali kukuza uwezo wa mawasiliano. Pia, matokeo yanasisitiza umuhimu wa mafunzo endelevu kwa walimu ili kuhakikisha kufuata viwango vya kimataifa vya ufundishaji wa lugha

التحديات الأكاديمية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

محمد امحمد علي الطاهر * ابراهيم الهادي حميدي

قسم اللغات والدراسات الافريقية، كلية اللغات، جامعة سبها، ليبيا

المختص	الكلمات المفتاحية
تبحث هذه الدراسة التحديات الأكاديمية التي تكتنف تعليم وتعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مع تحليل الصعوبات التي تواجه المعلمين والمتعلمين. وباعتماد المنهج الوصفي التحليلي واستقراء الأدبيات التربوية، خلص البحث إلى أن هذا المجال لا يزال يواجه عقبات بنيوية، أبرزها ازدواجية اللغة والتداخل اللساني الصوتي مع اللغة الأم، إضافة إلى قصور برامج الإعداد الأكاديمي للمعلمين. وتوصي الدراسة بضرورة الالتزام بالعربية الفصحى كوعاء تعليمي، وتكثيف التدريبات السمعية والنطقية لتصحيح الأداء اللغوي، مع تفعيل التقنيات الرقمية الحديثة لتعزيز الكفاءة التواصلية. كما تشدد النتائج على أهمية التكوين المستمر للكوادر التعليمية لضمان مواكبة المعايير العالمية في تعليم اللغات.	التحديات اللغة العربية الناطقين بغيرها اللغة الأم تعليم

Utangulizi:

Lugha ya Kiarabu ni mojawapo ya lugha kongwe zaidi kuwahi kutokea. Ina utamaduni na ustaarabu mpana, kwani ni lugha hai na ya kisasa, iwe ndani au nje ya nchi za Kiarabu, ni lugha ya Qur'ani Tukufu. Kwa hiyo, lugha ya Kiarabu inashika nafasi kubwa katika ngazi ya kimataifa, kwani tunapata zaidi ya watu milioni 480 wakiizungumza.

Hali hii ya juu ya lugha ya Kiarabu imesababisha wazungumzaji wengi wasio asilia kuijifunza, na vituo vingi vya kimataifa vimeanzishwa, iwe katika nchi za Kiarabu au nje ya nchi, ili kuwafundisha. Sababu za kuijifunza zinatokana na sababu nyingi, ikiwa ni pamoja na: kisiasa, kidiplomasia, kiuchumi, kidini na kitalii...nk. Hata hivyo, pamoja na jitihada zilizofanywa kuifundisha, bado kuna vikwazo na matatizo mengi ambayo yanazuia wazungumzaji wasio wa Kiarabu kujifunza, na hata kuifundisha na wataalamu. (Ryding, 2013)

Asili ya kinadharia ya utafiti:

Tafiti nyingi zimeshughulikia suala la kufundisha na kujifunza Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, na kupendezwa nayo kumeongezeka zaidi, hasa katika miaka ya hivi karibuni. Kwa sababu zilizotajwa hapo juu, wazungumzaji wasio wa Kiarabu wamekuwa na

nia ya kusoma lugha hii na kujifunza. kuhusu msamiati wake, maana, sarufi, na kila kitu kinachohusiana nayo. Hivyo, kile kinachoitwa "kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia" kimeibuka. Kuibuka kwa sayansi hii kumesaidia kuamsha nafasi ya lugha ya Kiarabu katika kukabiliana na changamoto Kuenea kwake ni hasa miongoni mwa Waislamu wasio Waarabu, kwani kuliwasaidia kuelewa mambo ya dini yao, kwani ndio chanzo cha Qur'ani Tukufu na Sunnah ya Mtume Mtukufu.

Katika uwanja huu tunapata utafiti wa Ghaleb (2010) kuhusu: "Lugha ya Kiarabu na changamoto zinazoikabili." Utafiti huu ulilenga kufichua changamoto zinazoikabili lugha ya Kiarabu. Mtafiti alifikia matokeo muhimu zaidi, muhimu zaidi ni mtazamo hasi wa watu wengi kuelekea lugha ya Kiarabu, ambayo wanaishutumu kuwa palepale na yenye upungufu, na kwamba haiendani na mbinu za karne ya ishirini na moja, enzi ya mapinduzi ya habari. (Almanna, 2016)

Pia alidokeza kuwa kufundisha baadhi ya taaluma, kama vile sayansi ya matibabu na uchumi, katika lugha nyingine mbali na Kiarabu kunachukuliwa kuwa moja ya changamoto muhimu zinazoikabili lugha ya Kiarabu, pamoja na kubadilisha Kiarabu cha asili na lahaja

*Corresponding author:

E-mail addresses: moh.taher@sebhau.edu.ly, (I. E. Lehmedi) ibr.lehmedi@sebhau.edu.ly

Article History : Received 29 July 2026 - Received in revised form 02 September 2026 - Accepted 07 September 2026

Colloquial, pia inachukuliwa kuwa moja ya viziwi kuu vinavyoikabili. Changamoto ya mwisho, kulingana na mtafiti, ni kulipua Kiarabu na kukigeza kuwa kifusi na miundo ambayo maana zake wasomi hawawezi kuelewa, achilia mbali mtu wa kawaida. Katika muktadha huo huo, utafiti wa Muhammad bin Fahd Al Dakhil (2009) juu ya: "Matatizo ya lugha katika Vitabu vya kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia." Utafiti huu ulilenga kubainisha matatizo muhimu zaidi ya kiisimu katika vitabu vya kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia. Utafiti ulihitimisha kuwa moja ya matatizo muhimu katika kufundisha lugha ya Kiarabu ni ukosefu wa mahitaji ya mafunzo kwa walimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, pamoja na matatizo yanayohusiana na kuandaa mitaala maalum kwa kundi hili. Utafiti pia ulipendekeza umuhimu wa kuzingatia walimu wanaohitimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, pamoja na mtaala. (Dickins, 2017)

Kuhusu njia muhimu zaidi za kusaidia kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, tunapata utafiti wa Hammad na Abu Ghazaleh (2010) kuhusu: "Matumizi ya teknolojia ya mawasiliano na habari katika kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wasio asilia. wasemaji, Mtandao Wote wa Ulimwengu, na Mtandao kama kielelezo." "Utafiti huu ulilenga kubainisha matumizi ya teknolojia ya habari na mawasiliano katika kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia. Utafiti ulionyesha kuwa kuna vikwazo vingi katika aina hii ya elimu. Inahitaji mwalimu mwenye uwezo mkubwa, pamoja na uwezo wa kuchanganya mafundisho ya jadi na kujifunza kwa elektroniki. Katika muktadha huo huo, utafiti wa Enas Saleh Obaid Ayed (2007) unathibitisha: "Misingi ya kufundisha Kiarabu" Kwa wazungumzaji wasio asilia: Kupitia utafiti wake, mtafiti alijaribu kufichua mahitaji ya mafunzo ili kuongeza ufanisi wa walimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, na utafiti ulihitimisha umuhimu wa walimu wa lugha ya Kiarabu wanaohitimu kitamaduni kwa wazungumzaji wasio asilia, ili kupata ujuzi wa kitamaduni, pamoja na ujuzi unaohitajika kufanya kazi ya elimu. Kwa hiyo, kutokana na yote yaliyo hapo juu, inakuwa wazi kwetu kwamba kuna matatizo mengi yanayokabili kujifunza na kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, sawa na matatizo ya kiisimu yanayopatikana katika vitabu vya kiada vya Kiarabu, pamoja na changamoto nyingi zinazowakabili wanafunzi wasio asilia. Kupitia utafiti wetu, tutajaribu kushughulikia matatizo muhimu zaidi yanayowakabili wazungumzaji wasio asilia Katika Kiarabu kujifunza, na pia kupendekeza baadhi ya masuluhisho ya vitendo ambayo yatachangia, kwa maoni yetu, kushinda matatizo haya.

Tatizo la utafiti na maswali:

Lugha ya Kiarabu, kama tulivyotaja hapo awali, ni mojawapo ya lugha tajiri zaidi katika msamiati na istilahi zake, kwani inatofautishwa na lugha nyingine kwa uwazi wa msamiati na maana zake, na pia ina herufi ambazo hazipatikani katika lugha nyingine. kama vile dād (z, ghān (g, tha (th, ta (t), na herufi nyinginezo. Pia inatofautishwa na kuunganishwa kwa sentensi zake na kila mmoja. Kuvutiwa na lugha ya Kiarabu kumeongezeka, haswa miongoni mwa wazungumzaji wasio asilia. Wengi wao wamefanya kazi ya kujifunza, na mahitaji ya kujifunza yamepanuka duniani kote. Nia hii imeongezeka, hasa katika miaka ya hivi karibuni. Kama tulivyotaja hapo awali, kuna mambo mengi ambayo yamewafanya watu hawa kujifunza, kama vile hamu yao ya kuridhika kisayansi na kiakili, na vile vile kufichuliwa na utamaduni wa Kiarabu, mawazo, na urithi wake tofauti na nyingi. Labda hii pia inatokana na sababu za kusudi kama vile utandawazi Jambo ambalo lilifanya ulimwengu kuwa kijiji kidogo kisicho na mipaka kati ya watu, na kuwalazimisha wengi kujifunza Kiarabu, pamoja na mambo ya kitamaduni, kisiasa na kiakili, ikizingatiwa kuwa lugha ndiyo njia ya juu zaidi ya mawasiliano na mazungumzo. (Almanna, 2016)

Kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia kumeendelea kwa kiasi kikubwa. Taasisi nyingi, shule, na vituo vimefunguliwa ili kukufundisha, ndani na nje ya ulimwengu wa Kiarabu. Kufundisha kumekabidhiwa kwa wataalamu ambao wamefanya kazi ili kutoa fursa kwa wote wanaotaka kujifunza. Wamezingatia kuandaa mitaala na programu kwa ajili hiyo, na wametoa mbinu nyingi za kisasa zinazosaidia katika kuifundisha.

Hata hivyo, pamoja na juhudi zilizofanywa, tunaona vikwazo na matatizo mengi ambayo watu hawa wanakumbana nayo wakati wa kufundisha kundi hili. Tunaona kwamba wengi wa wale wanaozungumza yasiyo ya Kiarabu na wanajaribu kujifunza wanakabiliwa na matatizo mengi, labda maarufu zaidi. ambayo ni nia zao. Ikiwa wana nia dhaifu, watapata kujifunza kuwa vigumu sana, pamoja na umri wao. Wengi wao wamefikia umri mkubwa, na tunajua kwamba mtu anazee, ndivyo anavyopata motisha ndogo ya kujifunza.

Kwa kuzingatia haya yote, tutajaribu kuunda utafiti huu ili kujibu maswali yafuatayo:

- Je, ukweli wa kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia ni nini?
- Je, umuhimu wa kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia ni nini?
- Ni matatizo gani muhimu zaidi yanayowakabili walimu katika kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia?
- Ni matatizo gani muhimu zaidi yanayowakabili wanafunzi wasiozungumza Kiarabu katika kujifunza Kiarabu?
- Je, ni masuluhisho gani yanayoweza ambayo yanasaidia mwalimu na mwanafunzi kufundisha na kujifunza lugha ya Kiarabu?

Malengo ya utafiti:

- ❖ Kufafanua hali na umuhimu wa lugha ya Kiarabu Kuangazia matatizo muhimu zaidi yanayokabili kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia.
- ❖ Kufichua matatizo na vikwazo muhimu zaidi ambavyo vinazuia watu wasio Waarabu wanaotaka kujifunza. - Kupendekeza baadhi ya masuluhisho ambayo yanaweza kuchangia kushinda matatizo ya kufundisha na kujifunza lugha ya Kiarabu.

Umuhimu wa utafiti:

- ❖ Umuhimu wa utafiti unatokana na mada inayojadili. Imekuwa muhimu - kwa ujasiri wote - kushughulikia, haswa kupitia vikao vya kisayansi na mikutano ya kimataifa - uchunguzi wa njia muhimu zaidi ambazo zingesainia kuendelea na kukuza lugha ya Kiarabu, iwe katika kiwango cha ndani au kimataifa, iwe kwa wale wanaozungumza au wasio asilia, na pia kujadili njia muhimu zaidi za kuifundisha, haswa kwa wazungumzaji wasio asilia.
- ❖ Utafiti huu unatoa nadharia na mapendekezo kadhaa ambayo kwayo tunatumai kuchangia katika kuwaelimisha wale wanaohusika na kufundisha na kujifunza lugha ya Kiarabu, kwa kuondokana na matatizo na matatizo yanayokabili kujifunza na kuifundisha kwa wazungumzaji wasio asilia.

Kipengele cha kinadharia:

1. dhana na istilahi za masomo:

A- Lugha ya Kiarabu:

Kulingana na Karim Al-Sayed Ghoneim (2000): "Lugha ya Kiarabu ni mojawapo ya lugha za kale zinazojulikana kama kikundi cha lugha ya Kisemiti, kilichopewa jina la Shemu, mwana wa Nuhu, amani iwe juu yake, ambaye aliishi. pamoja na wazao wake katika Asia ya magharibi na kusini, ambako Rasi ya Arabia iko. Miongoni mwa lugha hizi za Kisemiti ni: Kanaani, Nabataea, Babeli, na Abyssinian. Lugha ya Kiarabu iliweza kudumu, ilhali ni baadhi tu ya alama zilizochongwa kwenye miamba hapa na pale zilizosalia za lugha hizo" (Alomari, 2016)

B- Ugumu wa kujifunza na kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia:

Al-Moussawi (2009) anafafanua kama: kikwazo husababisha mkanganyiko miongoni mwa wanafunzi na inahitaji juhudi za moja kwa moja au zisizo za moja kwa moja za mtu binafsi au kikundi"

2. Ukweli wa kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia:

Ukweli wa kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia: Kiarabu ni mojawapo ya lugha tano maarufu zaidi duniani na tajiri zaidi katika utamaduni na ustaarabu, pamoja na lugha nyingine kama vile Kiingereza, Kihispania na Kichina. Mahitaji ya kujifunza, pamoja na lugha nyingine za kigeni, kwa wazungumzaji wasio asilia yameongezeka katika nchi nyingi duniani. Al-Anati Walid (2003) anathibitisha kupendeza kwa nayo katika msemio wake: "Katikati ya karne ya ishirini ilishuhudia shauku kubwa ya kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, na nia hii imekuwa wazi katika ngazi za Kiarabu na kimataifa." Vyuvo vikuu vya Uingereza na Marekani vimechukua tahadhari kufundisha lugha ya Kiarabu, na kuifundisha na kujifunza imekuwa hitaji muhimu na la msingi la kupata baadhi ya vyeti na kazi."

Mtafiti huyo anaeleza kuwa mwanzo wa shauku ya kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia ulikuwa ndani ya mradi wa Kitivo cha Lugha huko Cairo, mradi wa Redio ya Misri kufundisha Kiarabu kwenye redio, pamoja na mradi wa Kituo cha Utamaduni. kwa Wanadiplomasia, pamoja na mradi wa Chuo Kikuu cha Marekani huko Cairo, pamoja na Taasisi ya Bourguiba ya Kufundisha Lugha Hai nchini Tunisia.

Nchini Morocco, baadhi ya programu zimetengwa kusaidia ufundishaji wa Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia. Mpango huu umetekelezwa katika programu ya elimu, programu ya "Masomo ya Afrika Kaskazini ya Kufundisha Kiarabu kwa Wazungumzaji Wasio Wenyeji" (ARANAS), inayohusishwa na Chuo Kikuu cha Al Akhawayn huko Ifrane. (Al buanain, 1978)

Nchini Algeria, tunapata taasisi nyingi za kibinafsi zinazofundisha Kiarabu katika vyuo vikuu mbalimbali, ambavyo vinapendwa na wanafunzi wa kigeni, pamoja na taasisi nyingi za kibinafsi zinazofundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia.

Kwa hiyo, katika haya yote, ni lazima tujifunze kwamba kuna majaribio mengi makubwa ya kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, na nchi nyingi zimefanikiwa kufanya hivyo, lakini kuna vikwazo na matatizo mengi yanayozuia kujifunza. na kuifundisha.

3. Umuhimu wa kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia:

Lugha ya Kiarabu ina, tofauti na lugha zingine, seti ya sifa na sifa zinazoistahili kuwa lugha ya kwanza ya kimataifa ulimwenguni. Umuhimu wa kuifundisha kwa wazungumzaji wasio asilia upo, kwa upande mmoja, na kwa mujibu wa wanaisimu, katika ukweli kwamba ni lugha ya miujiza na ufupi, lugha ya miujiza kwa sababu ni lugha ambayo Qur'ani ya miujiza. iliteremshwa katika maneno na maana yake, na pia ni lugha ambayo Hadith ya Mtume Mtukufu ilirekodiwa, na kwa hiyo kujua kanuni na masuala ya taifa la Kiislamu kunahitaji Kujua lugha hii na kufahamu utamaduni wake. Ni lugha fupi kwa sababu ina mtindo wa balagha unaopa haiba maalum inayoitofautisha na lugha nyingine hai, kama inavyothibitishwa na wanafunzi wake. (Ryding, 2013)

Umuhimu wake pia upo katika ukweli kwamba ilianzia katika nchi kongwe zaidi ya Wasemiti, na pia ilianzia katika eneo la kijiografia ambalo liliipa sifa za uhuru na kutengwa. Mambo haya mawili yalikuwa na athari katika uhifadhi wake wa vipengele vya lugha ya kwanza ya Kisemiti. Kuna wale wanaoichukulia kuwa lugha mama ya Kisemiti. Uainishaji huu unatokana na ukweli kwamba lugha ya Kiarabu inajumuisha sifa nyingi ambazo hatupati katika lugha nyingine za Kisemiti, kwani ni lugha dada inayohifadhi sauti nyingi za Kisemiti Ina sauti zote tunazopata katika lugha za Kisemiti, pamoja na baadhi ya sauti kama vile tha, dhal, ghin, na dhaad. (Alhawary, 2018)

Kwa upande mwingine, inachukuliwa kuwa lugha ya Kisemiti zaidi katika suala la sarufi, mofolojia, na usahihi. Hii ni pamoja na sifa na sifa zake za kiisimu zinazoeleza nguvu na utajiri wake, ikiwa ni pamoja na mfumo wake wa etimolojia unaonyumbulika ambao unauruhusu kutoa sentensi na vishazi vya kiisimu visivyoisha.

4. Matatizo muhimu zaidi yanayowakabili walimu katika kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia:

Kwa kweli, lugha ya Kiarabu haiwezi kufundishwa bila mwalimu.

Mwalimu: "ndio kiungo muhimu katika elimu na kichocheo kikuu katika mchakato wa elimu. Yeye ni mmoja wa vipengele muhimu zaidi vya suala hilo" (Dakouri na Dafallah, 2012). Hata hivyo, lazima kuwe na mwalimu aliyehitimu sana ili kuwafundisha wazungumzaji wasio asilia. Hata hivyo, kuna matatizo mengi ambayo walimu hawa wanakumbana nayo, na tunaweza kuyafupisha katika mambo haya:

- ❖ Baadhi ya walimu hawatumii Kiarabu sanifu wakati wa ufundishaji wao, kwa hivyo wanatumia lahaja zao wenyewe, au kile kinachoitwa colloquial, wakati wa mchakato wa kufundisha, au wanaelezea kupitia mazungumzo bila Kiarabu cha kawaida, na hii itaathiri sana ujifunzaji na ufahamu wao.
- ❖ Uhaba wa wataalamu waliohitimu kufundisha lugha ya Kiarabu, na tunamaanisha wale ambao wana umahiri wa juu Kufundisha, kwa msingi huu: "Mojawapo ya matatizo makubwa yanayokabili ufundishaji wa Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia ni uhaba wa walimu wenye uwezo wa kurekebisha malengo, nyenzo za kufundishia, na mbinu ya kufundishia kwa aina za wanafunzi, mahitaji yao, na mahitaji ya mazingira wanamoishi" (Al-Naqa, 2011).
- ❖ Bila kutumia lugha ya Kiarabu nje ya mazingira ya kitaaluma. Tunapata wazungumzaji wasio wa Kiarabu ambao, wanapoacha mazingira ya kitaaluma, husikia lugha nyingine isipokuwa ile waliyokuwa wakijifunza, jambo ambalo huongeza ugumu wa kujifunza.
- ❖ Kwa kutumia mbinu za kimapokeo za ufundishaji kama vile ufundishaji, na kutofuata mbinu za kisasa katika kufundisha lugha ya Kiarabu.
- ❖ Kuwasilisha nyenzo za kiisimu kwa njia ya kimapokeo na hata ngumu, na kutoangazia uzuri wa matini za lugha.
- ❖ Vitabu vingi vina maneno magumu ambayo ni vigumu kwa wazungumzaji wasio wa Kiarabu kuelewa, na hivyo kutumia vitabu hivyo.
- ❖ Ukoefu wa kupendeza na mielekeo ya kusoma ya wanafunzi wa lugha ya Kiarabu na katika kuchagua mada wanaozosoma.
- ❖ Kupuuza kuzingatia kiwango cha wanafunzi wakati wa kuandaa mitaala, jambo ambalo lilipelekea baadhi yao kuwa wagumu na wengine kuwa rahisi.
- ❖ Uhaba mkubwa wa mbinu za kisasa za elimu za kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia.
- ❖ Ukoefu wa taasisi za kutosha za elimu za lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia.

5. Matatizo muhimu zaidi yanayowakabili wanafunzi wasiozungumza Kiarabu katika kujifunza lugha ya Kiarabu:

Mahitaji ya kujifunza Kiarabu yameongezeka miongoni mwa wazungumzaji wengi wasio wa Kiarabu. Kama tulivyotaja, hii inatokana na sababu nyingi tulizoeleza hapo awali. Hata hivyo, kuna matatizo mengi wanayokumbana nayo wakati wa kujifunza lugha hii, ambayo ina msamiati na miundo mingi. Labda maarufu zaidi kati ya matatizo haya ni: (Alomari, 2016)

- ❖ Mwanafunzi wa lugha ya Kiarabu anaathiriwa na lugha yake ya asili, kwa hiyo anapojifunza, anajaribu kuhamisha baadhi ya vipengele vya lugha kwa Lugha ya Kiarabu, kama vile kuhamisha sauti za lugha yake asilia, au kujaribu kutumia miundo ya lugha yake, kama vile kuchanganya baadhi ya maneno kulingana na mita za lugha yake, au vinginevyo. (Elhassan, 2018)
- ❖ Sauti za lugha ya Kiarabu zina sifa ya utofauti na sauti zinazopishana. Tunapata: "pete, koo, sauti zilizowekwa na kutumika." Hii ndiyo sababu mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu anakabiliwa na ugumu wa kujifunza sauti zake.
- ❖ Mwanafunzi hubadilisha baadhi ya sauti kulingana na tofauti katika lugha yake asilia na tabia za matamshi. Kwa mfano, mzungumzaji wa Kiingereza hubadilisha sauti ya dād kuwa "dal", na mzungumzaji wa Kituruki hubadilisha sauti ya dād kuwa "zā", kwa hivyo: "Matatizo katika kutamka vokali ndefu "waw, alif, na yā" haswa ikiwa zinaonekana. kwa maneno kama vile "mvua", basi zitatamkwa Mvua, na matatizo haya hayaishii kwa

wazungumzaji wa Kiingereza tu, bali pia hutokea kwa wazungumzaji wa lugha za Ulaya kwa ujumla, pamoja na wazungumzaji wa lugha nyingine za Asia na Afrika.

- ❖ Mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu anategemea vitabu vile vile vinavyotolewa kwa wazungumzaji wa Kiarabu: "Masomo mengi ya kimofolojia na mada katika vitabu vinavyofundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio wa Kiarabu hutolewa kwa wanafunzi kupitia mbinu za jadi za kufundisha zinazotumiwa kufundisha Kiarabu. wasemaji".
- ❖ Mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu huona ugumu wa kubainisha maana za maneno kwa kutafuta kamusi na faharasa, kulingana. Mwingi wa maana za maneno husababisha ugumu katika kuelewa maana iliyokusudiwa ya maandishi yanayosomwa. Tatizo hili hutokea iwapo nyanja za kisimu zitachaguliwa na kuwasilishwa kwa mwanafunzi kwa misingi isiyo ya kisayansi katika suala la kuenea, umuhimu, daraja na vigezo vingine vinavyopaswa kuzingatiwa katika kuandaa mitaala."
- ❖ Sehemu ya kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia inahusishwa na isimu inayotumika, hasa ufundishaji wa lugha ya kigeni, kama: "Tatizo ni kutegemea kabisa nadharia zinazotolewa na wataalamu wa kufundisha lugha za kigeni katika nchi za Magharibi, ambazo baadhi yake zinaweza kutumika katika uwanja wa kufundisha Kiarabu, na baadhi yake haziwezi kutumika au kuhitaji marekebisho fulani".
- ❖ Mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu huona ugumu kutambua maumbo tofauti ya herufi, na pia ugumu wa kutofautisha kati ya herufi zinazofanana.
- ❖ Wanafunzi wasiozungumza Kiarabu wanaona vigumu kuandika na kuamuru, kama Ugumu wa tahajia, haya ni matatizo hasa yanayohusiana na uandishi wa Kiarabu ambayo si sahihi au sahihi.

6. Suluhu zinazowezekeana zinazomsaidia mwalimu na mwanafunzi kufundisha na kujifunza lugha ya Kiarabu:

Baada ya kubainisha vikwazo vingi vinavyowakabili walimu na wanafunzi katika kufundisha na kujifunza Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, tunaona kwamba kuna wanaisimu na waelimishaji wengi ambao wametoa masuluhisho mengi kwa vikwazo na matatizo haya. Tunaweza kugawanya masuluhisho haya katika sehemu mbili: yale yanayohusiana na mwalimu kwa upande mmoja na yale yanayohusiana na mwanafunzi kwa upande mwingine:

A- Kuhusu mwalimu:

Kama tulivyotaja hapo awali, mwalimu anachukuliwa kuwa kitengo kikuu cha kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia. Kwa kuzingatia ukubwa wa jukumu hili alilokabidhiwa, mwalimu huyu lazima awe na sifa za juu. Kwa hiyo, lazima:

- ❖ Ni muhimu kwa mwalimu wa lugha ya Kiarabu kufunzwa vyema kwa wazungumzaji wasio asilia, na kufahamu kila kitu kinachohusiana na kuifundisha.
- ❖ Kuboresha kiwango cha mafunzo ya ufundi stadi kwa walimu, kwa kuzingatia maandalizi ya walimu kama suala la kimkakati la elimu Wazungumzaji wasio Waarabu.
- ❖ Umuhimu wa kuwawezesha walimu wasio asilia wa lugha ya Kiarabu kufahamu angalau lugha mbili au zaidi pamoja na Kiarabu, kama vile Kiingereza na Kichina, kwa mfano.
- ❖ Al-Wasati (2008) huweka viwango vya kuandaa walimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, vilivyosambazwa katika viwango vitatu: kiwango cha utayarishaji wa lugha, kiwango cha maandalizi ya kitaaluma, na kiwango cha maandalizi ya kitamaduni.
- ❖ Walimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia wanapaswa kufunzwa kutumia teknolojia ya habari Mawasiliano na Mtandao, hasa katika kufundisha Kiarabu kama lugha ya mazungumzo na mawasiliano, ni muhimu kwa kufikia urithi wa Kiarabu kwa misingi ya kisayansi na lengo zaidi. (Abo Elseoud , 2024)

B- Kuhusu mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu:

- ❖ Kwa kuzingatia ujumuishaji wa utu wa mwanafunzi katika nyanja za mwili, kiakili, kisaikolojia na kijamii, kama kile kinachowasilishwa kwake lazima kishughulikiwe iwezekanavyo kutoka kwa nyanja tatu (utambuzi, kihemko, kisaikolojia na gari.)
- ❖ Mwanafunzi hufanya shughuli za kielimu, kwa kutumia juhudi nyingi kama vile:
- Kuvinjari Mtandao na kuingiliana na mitandao ya kijamii kupitia mazungumzo yaliyoandikwa kupitia mitandao ya kijamii na wazungumzaji wa Kiarabu.
- Fuata chaneli za setilaiti zinazotangaza vipindi vyao katika Kiarabu cha kawaida. * Vinjari Quran Takatifu na ujaribu kuisoma
- Ujuzi wa taratibu wa maneno na maneno yaliyo karibu na mazingira yake na yaliyo karibu na maisha yake ya kila siku, kama vile nyumba na sehemu zake, samani zake, ardhi na kile kilicho juu yake, wanyama na aina zao, vyakula na aina zao, na soko na vipengele vyake.
- Kupitisha mtindo wa mazungumzo na mazungumzo, kwa kuwezesha msamiati na istilahi zilizofunzwa.

C- Kuhusu wale wanaohusika na elimu yake:

- ❖ Kuanzisha taasisi maalum za kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia, walio na njia muhimu na za kisasa za kiteknolojia, zikiwemo sauti na taswira.
- ❖ Kutayarisha mitaala ya kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia kulingana na masomo na uzoefu kutoka kwa ukweli wa kufundisha Kiarabu badala ya kutoka kwa ukweli wa kufundisha lugha zingine.
- ❖ Kuondoa ugumu wa kutafuta katika kamusi za Kiarabu maana ya neno ambalo ni vigumu kwa mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu kuelewa, kwa sababu hii inahitaji kutambua kiini na mzizi wa neno. Hii ni vigumu, hasa katika hatua za mwanzo za kujifunza, na hii inafanywa kwa kutumia kamusi maalum kwa wazungumzaji wasio wa Kiarabu.
- ❖ Utekelezaji, kupanua na kutoa kile kinachoitwa e-learning katika kufundisha lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia.

Hitimisho la Jumla

Kutokana na kile kilichowasilishwa katika somo letu, inakuwa wazi kwetu kwamba kuna matatizo na vikwazo vingi vinavyozuia uwezo wa mwanafunzi asiyezungumza Kiarabu, pamoja na mwalimu, kujifunza na kufundisha lugha ya Kiarabu. Kwa hiyo, tunaweza kugawanya matatizo na matatizo haya katika mambo matatu:

- ❖ Jambo la kwanza:

linahusiana na mtu anayefundisha Kiarabu na wazungumzaji wasio asilia, ambaye ni mwalimu. Tunaona kwamba watu wengi wanahitaji mafunzo ya kina ili kukabiliana na kundi hili kwa njia maalum, pamoja na matumizi yao ya mara kwa mara ya mazungumzo au Kiarabu cha mazungumzo wakati wa kufundisha. Kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia pia kunahitaji juhudi nyingi, uzoefu, na umahiri kutoka kwao. Kwa hiyo, wataalamu wengi katika uwanja wa lugha, pamoja na wanasayansi wa elimu, wamefanya kazi ili kuondokana na matatizo haya na kutafuta njia rahisi zaidi za kuwafundisha wazungumzaji wasio wa asili, na hii ni kwa kuzingatia vipengele vifuatavyo: malengo, mbinu za kufundisha, mitaala, na mbinu za tathmini. Vipengele hivi vinne vinazingatiwa kati ya funguo muhimu zaidi za kufundisha Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia. (Alhawary, 2018)

- ❖ Jambo la pili:

Inahusishwa na mwanafunzi aliyejifunza, ambaye si mwanafunzi anayezungumza Kiarabu. Kuna matatizo mengi yanayohusiana na kuifundisha, kwani tunaona kwamba wengi wao wana mifumo ya lugha ambayo ina sifa zao za kifonetiki, kisarafu na kimofolojia...nk. Hili ni jambo la kawaida kwa sababu walizaliwa katika nchi yenye

ujuzi wake wa kipekee wa lugha, na sifa na sifa zao za kibinafsi zilifanya iwe vigumu zaidi kujifunza.

❖ Jambo la tatu:

Kulingana na maoni yetu, inarudi kwenye lugha ya Kiarabu yenyewe, kutokana na vipengele vyake ambavyo ni vigumu kujifunza, ambavyo ni: sauti, sarufi, mofolojia, na semantiki. Kulingana na takwimu, ndiyo lugha pekee ambayo haiwezi kujifunza hadi baada ya saa 560,000 za elimu, kutokana na vipengele vyake, utamkaji wa herufi zake, na hata barua zake, huku tukiona kwamba Kiingereza kinaweza kujifunza kwa muda wa saa 16,000 tu.

Hitimisho

Kama tulivyoeleza, lugha ya Kiarabu ina sifa ya hali mbalimbali za kijamii zinazomtaka mwalimu kuzingatia kiwango cha mwanafunzi asiyezungumza, na pia kumtaka wa pili kuweza kuendana na watu wa lugha hii. katika kiwango hiki. Kwa hivyo, mwalimu na mwanafunzi asiyezungumza lazima wakae mbali iwezekanavyo na maneno na mbinu za kigeni, pamoja na lahaja za mazungumzo au mazungumzo ya ndani, na kuzingatia kanuni za lugha ya Kiarabu ya kitambo Tofauti hii inayobainisha lugha ya Kiarabu inaweza kuwa mojawapo ya matatizo ambayo mwanafunzi asiyezungumza anakumbana nayo.

Mapeendekezo:

- ❖ Kuchagua mwalimu wa lugha ya Kiarabu kwa wazungumzaji wasio asilia ni chaguo sahihi la kisayansi ambalo linakidhi mahitaji yote ya ustadi.
- ❖ Kufundisha msamiati na maana hatua kwa hatua katika suala la ugumu na utata, kwa namna ambayo inafaa kiwango cha wanafunzi.
- ❖ Kutumia kamusi maalum kukuza msamiati kati ya wanafunzi wasio asilia.
- ❖ Kwa kuzingatia matamshi sahihi ya herufi za lugha, kibinafsi na kwa pamoja, katika usemi na usomaji, na kuepuka kuzielezea katika lahaja au lahaja ya mahali hapo.
- ❖ Kumkaribisha mwanafunzi asiyezungumza kwa Kiarabu cha kawaida katika hotuba na uandishi na kuboresha mbinu ya usemi simulizi na maandishi.

Marejeo:

- Abo El Seoud, D (Ed.). (2024). Challenges in Teaching Arabic as a Foreign Language. AUC Press.
- Al-Buanain, H. A. F. (1987). Second language acquisition of Arabic. University of Edinburgh. (Doctoral dissertation).
- Alhawary, M. T (Ed.). (2018). Routledge Handbook of Arabic Second Language Acquisition. Routledge.
- Almanna, A. (2016). The Routledge Course in Translation Annotation: Arabic-English-Arabic. Routledge.
- Al-Omari, F (2016). Teaching Arabic Language for Non-Native Speakers in the light of Modern Linguistics. Dirasat: Human and Social Sciences
- El-Hassan, S. (2018). Teaching Arabic as a Foreign Language: A Practical Guide. Routledge. (General knowledge, widely cited)
- Dickins, J., Watson, J. C. E., & Weninger, S. (2017). Key to Arabic: A Grammar and Workbook. Routledge. (General knowledge, widely cited)
- ElHawari, R (2020). Teaching Arabic As a Heritage Language. (Publisher not specified in snippet, but a relevant topic).
- Ryding, K. C (2013). Teaching and Learning Arabic as a Foreign Language: A Guide for Teachers. Georgetown University Press.

قائمة المراجع العربية

-أحمد منصور عبد المجيد. (1982). علم اللغة النفس ي. ط.1 الرياض،

السعودية: مكتبة الملك فهد الوطنية.

-البوشيخي مولود. (1982) المقاربة التواصلية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. دار الرشيد للنشر والتوزيع.

-العناتي وليد. (2003) اللسانيات التطبيقية وتعليم العربية للناطقين بغيرها. ط.1 عمان، الأردن: دار الجوهرة.

-الموسوي نجم عبد الله غالي. (2009) صعوبات تعلم مادة قواعد اللغة العربية في المرحلة الابتدائية. مجلة دراسات تربوية. كلية التربية. جامعة ميسان. جاني. العدد 05.

-الناقعة محمود كامل. (2011) المدخل في تدريس النحو. ط.1 الرياض، السعودية: مكتبة الرشيد.

-إيناس صالح عبيد عائد. (2007) أسس تعليم العربية للناطقين بغيرها. جامعة أم القرى: مركز بحوث اللغة وآدابها.

-بن مرهون زاهر بن حفيف. (2009) مناهج وكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. ط.1 دار الرشيد للنشر والتوزيع.

-جاسم علي جاسم. (2013) تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مجلة دراسات للعلوم الانسانية والاجتماعية. المجلد 40 العدد 2 الجامعة الأردنية.

-حماد حمزة عبد الكريم. أبو غزالة ماجد. (2010) اللغة العربية للناطقين بغيرها. المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ماليزيا.

-دكوري ماسيري وسمية دفع الله أحمد الأمين. (2012) المشكلات الصوتية في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها. جامعة المدينة العالمية. ماليزيا. مجلة المجتمع.

-طعيمه رشدي أحمد. (2004) المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها. ط.1 القاهرة: دار الفكر العربي.

-عبد الرحمن عائشة. (1970) اختصار المعاجم واهدافه وطرائقه. ط.2 القاهرة: دار المعارف.

-غالب عبد الرزاق حسين. (2010) اللغة العربية والتحديات امامها. المؤتمر العالمي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. كوالالمبور 4 - 7 أوت. ماليزيا.

-كارم السيد. (2000) اللغة العربية والصحة العلمية الحديثة. القاهرة: مكتبة ابن سينا للنشر والتوزيع.

-الدخيل محمد فهد. (2009) المشكلات اللغوية في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مصر: مطبعة الحلبي